

# DOMAINES NORDIQUES

## NORDIC SKIS AREAS

### VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC

# ITINÉRAIRES RAQUETTE - PIÉTONS

## SNOWSHOEING - PEDESTRIAN TRACKS



### CONTACTER L'OFFICE DE TOURISME - TOURIST OFFICE CONTACTS :

<b>SERVOZ</b> Tél. 33 (0)4 50 47 21 68 info@servoz.com	Le Bouchet - 74310 Servoz www.servoz.com
<b>LES HOUCHES</b> Tél. 33 (0)4 50 55 50 62 info@leshouches.com	B.P. 9 - 74310 Les Houches www.leshouches.com
<b>CHAMONIX MONT-BLANC</b> Tél. 33 (0)4 50 53 00 24 info@chamonix.com	85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix www.chamonix.com
<b>ARGENTIÈRE</b> Tél. 33 (0)4 50 54 02 14 argentiere.info@chamonix.com	24, route du Village - 74400 Argentière www.chamonix.com
<b>VALLORCINE</b> Tél. +33 (0)4 50 54 60 71	Le Betté Chef Lieu - 74660 Vallorcine info@vallorcine.com

POUR TOUT AUTRE RENSEIGNEMENT - FOR OTHER INFORMATION :

Office de Haute-Montagne - High Mountain office : .....33 (0)4 50 53 22 08  
 P.G.H.M (secours - rescue) : .....33 (0)4 50 53 16 89  
 Météo France - French weather service : .....33 (0)8 99 71 02 74

- ### CODE DE BALISAGE - PICTOGRAMS :
- ITINÉRAIRE RAQUETTES DAMÉ / PISTED SNOWSHOE TRACKS
  - ITINÉRAIRES PIÉTONS DAMÉ / PISTED PEDESTRIAN TRACKS
  - ITINÉRAIRE PIÉTONS DÉNEIGÉ / CLEARED PEDESTRIAN TRACKS
  - ITINÉRAIRE DE LIAISON / LIAISON ROUTE
  - DÉPART / START
  - TYPE DE BALISAGE / TYPE OF TAGGING
  - CHIENS DE TRAÎNEAU (Renseignements à l'OT) / DOG SLEDS (information at the TO)
  - SKI JOËRING / SKIJORING
  - POINT DE VUE / VIEWING POINT
  - SKI NOCTURNE / NIGHT SKIING
  - PISTE DE LUGE / SLEDGING PISTE
  - TERRAIN ENFANT / CHILDREN'S AREA
  - SECOURS / FIRST AID
  - GARE / STATION
  - ARRÊT DE BUS / BUS STOP
  - BIATHLON

### CONSEILS PRATIQUES : Avant votre départ, PRACTICAL ADVICE : Before your departure,

- Renseignez-vous sur les conditions météo - Adaptez votre équipement.
- Vous empruntez ces itinéraires balisés sous votre propre responsabilité.
- Les temps de marche sont estimatifs.

**Vous évoluez dans un milieu privilégié : Respectez-le !**

**You are moving about in a special environment : Respect it !**



Avec la carte d'hôte délivrée par votre hébergeur, circulez librement en train sur la ligne Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine et en bus dans les stations desservies.

With the guest card provided by your host, travel free of charge by train on the Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine line and by bus in the Les Houches - Chamonix areas.

Conception et Réalisation : Cybergraph Chamonix 04 50 53 4810  
 Imprimé sur papier FSC avec encres végétale  
 Document non contractuel édité en octobre 2010.  
 © Crédit Photos : OT Les Houches.

### 1 LE SENTIER DE LA PLANCHETTE

**Départ :** Parking de la Salle J. Morel  
**Dénivelé :** 15 mètres

**Difficulté :** Facile  
**Durée :** 35 min

Une jolie boucle facile à travers les prairies plates et ensoleillées du bassin de Servoz, de part et d'autre du nant (ruisseau) de la "Planchette". Pleine vue sur le massif du Mont-Blanc, en arrière plan du hameau du Bouchet

**Start :** Jean Morel hall car park  
**Height difference :** 15 meters

**Level :** Easy  
**Duration :** 35 min

*A beautiful hike across sunny fields in the middle of Servoz, next to the stream of «Planchette», view of the Mt Blanc massif*

---

### 2 LES BERGES DE L'ARVE

**Départ :** Parking de la Salle J. Morel  
**Dénivelé :** 20 mètres

**Difficulté :** Facile  
**Durée :** 40 min

La nature en plein coeur du village. Cet itinéraire facile nous entraîne dans la forêt le long des berges de l'Arve. A la sortie des bois, la vue se dégage sur les falaises imposantes de la chaîne des Fiz.

**Start :** Jean Morel hall car park  
**Height difference :** 20 meters

**Level :** Easy  
**Duration :** 40 min

*Nature in the heart of the village. This easy path takes us through the forest along banks of the river Arve, coming out of the forest we get a clear view of the impressive Fiz mountain range.*

### ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS SERVOZ

### 3 LE SENTIER DES TROIS GOUILLES

**Départ :** Petit Parking (pancarte) sur la route de Passy, 250 mètres après la dernière maison du Vieux-Servoz  
**Dénivelé :** 250 mètres.

**Difficulté :** Moyenne  
**Durée :** 2h40 min. environ

Un véritable sentier de trappeur à travers la forêt la plus variée de la Vallée de Chamonix. Vous découvrirez successivement les trois Gouilles (petit lac en langue savoyarde).

**Start :** At the small car park on the Passy road 250 meters after the last house in Vieux Servoz  
**Height difference :** 250 meters

**Level :** Medium  
**Duration :** 2 hours 40 min

*A real trappers trail through the most varied forest in the Chamonix valley. One after the other you discover the 3 Gouilles (small lakes in local dialect).*

---

### 4 LE LAC VERT

**Départ :** Parking au sommet du hameau de la Côte  
**Dénivelé :** 200 mètres

**Difficulté :** Moyenne  
**Durée :** 1h45 min. environ

La promenade classique des "Chirves" (les Servoziens). Plus l'on monte, et plus la vue sur le massif du Mont-Blanc s'élargit...

**Start :** Car park at the top end of the Côte hamlet  
**Height difference :** 200 meters

**Level :** Medium  
**Duration :** 1 hour 45 min

*The Servoziens classical hike, the higher you get the more impressive the view of the Mt Blanc massif.*

### ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS LES HOUCHES

### ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS LES BOSSONS

### 5 COUPEAU - SENTIER DES CERFS

**Départ :** 2<sup>ème</sup> virage au dessus de la gare des Houches parking de proximité  
**Difficulté :** Moyenne  
**Dénivelé :** 150m

**Durée :** 1h10

Itinéraires en boucles, tracés et balisés, adaptés à tous les niveaux.

**Start :** car park on the 2nd bend above Les Houches station on the Coupeau road  
**Height difference :** 150 meters

**Level :** Medium  
**Duration :** 1 hour 10 min

*Hiking along this path look out for deer tracks as they are frequent visitors in this area, if you go early in the morning you might see one.*

---

### 5BIS SECTEUR DES CHAVANTS

**2 boucles**  
**Distance :** 2km800

**Niveau :** Facile  
**Durée :** 1h10

**2 loops**  
**Distance :** 2km800

**Level :** Easy  
**Duration :** 1 hour 10 min

---

### 8 BOUCLE DU GLACIER

**Aller-retour :** 1h40 **Dénivellation :** 370 m **Distance :** 4 km  
 Accès depuis la gare des Bossons ou du parking du Tunnel du Mont-blanc. Ce circuit vous emmène à travers une forêt de mélèzes. Point de vue sur le glacier des Bossons à l'arrivée...

**Duration :** 1 hour 40 min **Height difference :** 370 meters **Distance :** 4 km  
 Access from Les Bossons train station or Mont-Blanc tunnel parking area. This walk takes you through a large wood to a panoramic view of Les Bossons Glaciers.

### 6 ITINÉRAIRE DU COL DE VOZA

**Départ :** Itinéraires piétons au départ du Téléphérique de Bellevue et longeant la ligne du Tramway du Mont Blanc  
**Dénivelé :** 150m

**Difficulté :** Tous niveaux  
**Durée :** 45 min

**Départ :** Pedestrian trail starting at the top of the Bellevue cable car going along the TMB train tracks  
**Height difference :** 150 meters

**Level :** All levels  
**Duration :** 45 min

---

### 7 PLATEAU DU PRARION (DOMAINE D'ALTITUDE)

**Panorama exceptionnel à 360°** **Altitude 1850m**

2 itinéraires combinent passages en forêts et champs de neige. Une courte variante est possible (2 km)... Suivre la balise «Retour des fatigués» Liaison possible vers le Col de Voza (1653 m) selon enneigement.

*A spectacular trail at 1850 meters on the plateau of Prarion with a 360° view of the Fiz mountain range, the Aravis range and the Mt Blanc massif. A shorter variant is possible (2 km) follow the sign «Retour des fatigués». It is possible to reach the Col de Voza (1653 m) depending on the snow conditions.*

POUR ACCÉDER AUX ITINÉRAIRES SKI DE FOND ET RAQUETTE DU PLATEAU DU PRARION, VOUS DEVREZ EMPRUNTER : **LA TÉLÉCABINE LES HOUCHES PRARION** **THE PRARION LES HOUCHES GONDOLA**

**Tel.** 04 50 54 42 65  
**e-mail :** telecab-prarion@wanadoo.fr  
**site - website :** www.leshouches-prarion.fr

Tous les jours de 8H45 à la fermeture des pistes.  
 Every day from 8:45am until closure of the pistes.

### ITINÉRAIRES RAQUETTE SNOWSHOEING AREAS LES HOUCHES



**DÉCOUVRIR**  
**APPRENDRE**  
**PARTAGER!**

Venez rejoindre les Professionnels dans les bureaux des Ecoles de Ski et des Accompagnateurs en Montagne



## NUMÉROS D'URGENCE EMERGENCY NUMBERS

Numéro international de secours .....18 ou 112  
International emergency n°  
Secours en Montagne PGHM .....04 50 53 16 89  
PGHM Mountain rescue

**DRAPEAUX D'AVALANCHE, RENSEIGNEZ-VOUS!**  
**AVALANCHE FLAGS - PAY ATTENTION TO THEM!**

